

# Southern Utilities Company

## INFORME DE CALIDAD DE AGUA POTABLE DE 2019

Nos complace presentar nuestro informe de calidad del agua potable de 2019. Este informe está diseñada para informarle sobre la calidad del agua y servicios que le ofrecemos cada día. La ley de agua potable segura nos obliga a preparar y entregar este informe a usted sobre una base anual. Utilidades del Sur se compromete a garantizar la calidad de su agua potable.

### EN ENGLISH

Este reporte incluye la información importante sobre el agua para tomar. Para asistencia en english, favor de llamar al teléfono (903) 566-3511.

### El agua del sur utilidades cumple o supera todos los requerimientos de agua potable de Federal (EPA).

Este informe es un resumen de la calidad del agua que ofrecemos a nuestros clientes. El análisis se hizo mediante el uso de datos de las pruebas más recientes de U.S. Environmental Protección Agency (EPA) necesarios y se presenta en las páginas siguientes. Esperamos que esta información le ayuda a obtener más información sobre lo que está en su agua potable.

### De Donde Proviene El Agua Potable?

El agua potable se obtiene de fuentes de agua subterránea. Los pozos profundos dibujar desde el Carrizo-Wilcox, Wilcox, ciudad de reina y Carrizo acuíferos Arenas. Además, nos comprar y revender el agua de la ciudad de Tyler, que combina dentro de nuestro sistema de distribución. La ciudad de Tyler, además de pozos, trata agua de lago Tyler, lago Tyler oriental y Lago Palestina. Una copia de su informe de calidad de agua está disponible en nuestra oficina. Póngase en contacto con nosotros si desea una copia.

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas ha actualizado una Evaluación de Susceptibilidad de Agua de Origen para su(s) fuente(s) de agua potable. El informe describe los tipos de componentes que pueden entrar en contacto con su fuente de agua potable basada en las actividades humanas y las condiciones naturales y susceptibilidad. Para obtener más información acerca de sus fuentes de agua, por favor consulte el visor de evaluación de fuente de agua disponible en la siguiente [URL:http://gis3.tceq.state.tx.us/swav/Controller/index.jsp?wtrsrc=](http://gis3.tceq.state.tx.us/swav/Controller/index.jsp?wtrsrc=). Otros datos sobre fuentes y evaluaciones de fuentes de agua están disponibles en el reloj de agua potable en la siguiente [URL:http://dww.tceq.texas.gov/DWW](http://dww.tceq.texas.gov/DWW). Para obtener más información sobre el agua de la fuente evaluaciones y actividades de protección en nuestro sistema de llaman (903) 566-3511.

### Sustantivo El Público

Si tienes alguna pregunta acerca de este informe o cualquier otra cuestión relativa a la utilidad del agua, póngase en contacto con: Scott Pope at (903) 566-3511. Queremos estar informados sobre nuestra calidad de agua. Si desea más información sobre las oportunidades de participación pública sobre las decisiones que puedan afectar la calidad del agua, por favor llámenos.

### AVISO ESPECIAL PARA ANCIANOS, NIÑOS, PACIENTES CON CÁNCER, PERSONAS CON VIH/SIDA U OTROS PROBLEMAS INMUNES

Pueden ser más vulnerables que la población en general a determinados contaminantes microbianos, como *Cryptosporidium*, en agua potable. Recién nacidos, algunas personas ancianas o inmunodeficientes como aquellos que reciben quimioterapia para el cáncer; aquellos que han sido sometidos a transplantes de órganos; aquellos que están recibiendo tratamiento con esteroides; y personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico pueden ser particularmente en riesgo de infecciones. Debe asesorarse acerca de agua potable de su proveedor de atención de salud o médico. Los centros de EPA/directrices de Control de enfermedades (CDC) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles desde la segura línea agua potable directa (1-800-426-4791).

### Acerca De La Tablas Adjuntas

Toda el agua potable, incluida el agua potable embotellado, puede esperarse razonablemente que contienen al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua supone un riesgo para la salud. Puede obtener más información acerca de contaminantes y los efectos potenciales de salud llamando a seguro agua potable Hot line la Agencia de protección ambiental (1-800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (ambos toque y embotellan) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Como agua viaja a través de la superficie de la tierra o a través de la tierra, disuelve minerales naturales y en algunos materiales radiactivos de casos y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de la actividad humana o animal.

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre.

Plaguicidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrente de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser naturales o resultar de escorrente de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Contaminantes radiactivos, que pueden ser naturales o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo es segura para beber, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la FDA establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que deben proporcionar la misma protección para la salud pública. Los contaminantes se pueden encontrar en el agua potable que puede causar problemas de sabor y olor. Este tipo de problemas no son necesariamente causas de problemas de salud. Las tablas adjuntas contienen todos los componentes, que se han encontrado en su agua potable para el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2019 a menos que se indique lo contrario. La EPA de U.S. requiere que los sistemas de agua prueben hasta 97 componentes.

En las siguientes tablas encontrará muchos términos y abreviaturas que podría no saber. Para ayudarle a comprender mejor estos términos hemos incluido las siguientes definiciones:

- **Nivel Máximo de Contaminantes** - El "Máximo Permitido" (MCL) es el más alto nivel de un contaminante que se permite en el agua potable. MCLs figuran cerca a la MCLGs como factible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponibles.
- **Meta de Nivel Contaminante Máximo** - El "Objetivo" (MCLG) es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o previsto para la salud. MCLGs permiten un margen de seguridad.
- **Desinfectante Residual Máximo Nivel Objetivo (MRDLG)** - El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o previsto para la salud. MRDLGs no reflejan los beneficios de la utilización de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
- **Desinfectante Residual Máximo Nivel (MRDL)**- El nivel más alto de un desinfectante en agua potable. Hay pruebas convincentes de que además de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.
- **Evaluación de Nivel 1** – Una Evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
- **Evaluación de Nivel 2** – Una Evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación de E.coli MCL y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema en múltiples ocasiones.
- **Técnica de Tratamiento (TT)** - Una técnica de tratamiento es un proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
- **Nivel de Acción** - La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
- **Objetivo de nivel de acción (ALG)** – El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los ALG permiten un margen de seguridad.
- **Partes por millón (ppm) O Miligramos por litro (mg/l)** - Una parte por millón equivale a una onza en 7.350.000 galones de agua.
- **Partes por mil millones (ppb) o Microgramos por litro** - Una parte por mil millones equivale a una onza en 7.350 galones de agua.
- **HRA Promedio (Mayor Ejecución Anual Promedio)** – El más alto de cuatro valores calcula promediando el resultado promedio de cada trimestre con el anterior de 3 de tres trimestres promedio resultados.
- **Millones de fibras por litro (MFL)** – Una medida de asbesto.
- **Millirems per year (mrem)** – A measure of radiation absorbed by the body.
- **Pico curios por litro (pCi/l)** – Esta propiedad es una medida de la radiactividad del agua.
- **Unidades de Turbidez Eflométricas (NTU)** – Medida de la Turbidez.
- **Piezas por trillone (ppt)** – Partes por billón o nanogramos por litro.
- **Partes por cuadrillón (ppq)** – Partes por cuadrillón o Picogramas por litro.

El estado de Texas nos obliga a vigilar algún componente de menor frecuencia que una vez al año, porque las concentraciones de estos componentes no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque su representante, es más de un año de edad.

**Tabla 1. Metales y Compuestos Inorgánicos**

Elemento	Southern Util. Máximo Nivel	MCL	MCLG	Desde ir Detección	Muestra Año	Violación	Típico Nacimiento De Constitutivo
Barium (ppm)	0.13	2	2	0 - 0.13	2019	NO	Erosión de depósitos naturales; Descarga de perforación desechos; Descarga de refinarias de metales.
Cromo(ppb)	3.3	100	100	0 - 3.3	2019	NO	Erosión de depósitos naturales; Descarga de molinos de acero & pulpa
Fluoride (ppm)	0.251	4	4	0 - 0.251	2019	NO	Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Erosión natural: depósito; descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio.
Cyanide (ppb)	25.1	200	200	0 - 25.1	2017*	NO	Descarga de fábricas de plásticos y fertilizantes; Descarga de fábricas de acero / metales
Radio combinada 226/228 (pCi/L)	1.5	0	5	1.5	2017*	NO	Erosión de depósitos naturales.
Nitrate (ppm) (Sustantivo como Nitrógeno)	0.151	10	10	0.0103 - 0.151	2019	NO	Fugas resultantes del uso de fertilizantes; Lixiviación de fosas sépticas, alcantarillado; fertilizantes y fábricas de aluminio.

\* Año de la muestra más reciente

**Tabla 2. Componentes Orgánicos**

Elemento	Southern Util. Máximo Nivel	MCL	MCLG	Desde ir Detección	Muestra Año	Violación	Típico Nacimiento De Constitutivo
Heptachlor Epoxide (ppt)	100	0	200	0 – 120	2019	NO	Desglose de Heptachlor
Xylenes (ppm)	0.0189	10	10	0 - 0.0189	2019	NO	Aprobación de la gestión de las fábricas de petróleo; Descarga de fábricas químicas.
Ethylbenzene	2.44	700	700	0 – 2.44	2019	NO	Aprobación de la gestión de las fábricas de petróleo Descarga de fábricas químicas
Endrin (ppb)	0.36	2	2	0 – 0.36	2019	NO	Residuos de insecticida prohibido

\* Año de la muestra más reciente

**Tabla 3. Desinfección Residual De Subproductos De Desinfección &**

Elemento	Southern Util. Máximo Nivel	MCL	MCLG	Desde ir Detección	Muestra Año	Violación	Típico Nacimiento De Constitutivo
Totales Trihalomethanes (ppb)	89.1 (Maximo LRAA de DBP2-05)	80	0	21.5 - 89.1	2019	NO	Por producto de agua potable cloro.
Totales Haloacetic Acids (ppb)	54.8	60	0	10.6 - 54.8	2019	NO	Por producto de agua potable cloro
Cloro Desinfectante (ppm) Residual*	1.41 (HRAA)	4	--	0.40 – 2.50	2019	NO	Desinfectante utilizado para control microbes

\* Ejecución de nivel máximo determinado por el más alto promedio anual (HRAA)

\*\*El sistema de agua ha superado el nivel de evaluación operativa (OEL) para trihalometanos totales en un sitio (DPBP2-05). Se realizó una evaluación de OEL para identificar las acciones y prácticas de mitigación que se pueden implementar.

### Información Adicional Para Trihalometanos Totales

Una superación para el Total de Trihalometanos ocurrió durante el cuarto trimestre de 2019 en Muestra Punto DBP2-05 (4901 Gallion Avenida). Southern Utilities Company continúa monitoreando este sitio para evitar cualquier efecto adverso para la salud de las personas será tendidas. Los trihalometanos se forman cuando se utiliza cloro para desinfectar el agua. Los trihalometanos encontrados en niveles altos en el agua potable pueden elevar los riesgos de ciertos tipos de cáncer. Si bien existe preocupación acerca de los carcinógenos en el agua potable, uno debe tener en cuenta que los TTHM no representan ningún riesgo inmediato, y sólo podrían manifestar efectos después de décadas de exposición.

**Tabla 4. Cobre & De Plomo**

Elemento	Southern Utilities 90 <sup>th</sup> Percentil	AL	MCLG	Número de sitios que se encuentra por encima de la AL	Muestra Año	Típico Nacimiento De Constitutivo
Cabeza (ppb)	0.0058	15	0	0	2018*	Erosión de depósitos naturales; Corrosión de sistemas de fontanería doméstica
Cobre (ppm)	0.618	1.3	1.3	0	2018*	Erosión de depósitos naturales; Corrosión de sistemas de fontanería doméstica Lixiviación de conservantes de la madera

\* Año de la muestra más reciente

### Información De Salud Adicional De Plomo

Si está presente, niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. Plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y plomería doméstica. Este suministro de agua es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en componentes de fontanería. Cuando el agua ha sido sentado por varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo vaciando su grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si estás preocupado por plomo en el agua, desea tener su agua probado. Información sobre el plomo en agua potable, métodos de prueba y pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible desde la línea de agua potable segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

**Tabla 5. Evaluación Del Sistema De Distribución De Inicial No Reglamentada Para Subproductos De Desinfección**

Elemento	Promedio Nivel	MCL	MCLG	Desde ir Detección	Muestra Año	Violación	Típico Nacimiento De Constitutivo
Totales Trihalomethanes (ppb)	47	NA	NA	21.5– 81.9	2019	NO	Por producto de cloración de agua potable
Totales Haloacetic Acids (ppb)	24	NA	NA	10.6– 54.8	2019	NO	Por producto de cloración de agua potable

Esta evaluación es requerida por la EPA para determinar la gama de ácido acético de trihalometano y halo total en el sistema para futuras normas de muestreo. Las muestras no se utilizan para el cumplimiento y pueden haber sido recogidas en condiciones no estándares. EPA también requiere que los datos que se informó aquí.

**Tabla 6. Componentes No Reglamentadas Para Que Se Requiere Supervisión**

Elemento	Southern Util. Máximo Nivel	MCL	MCLG	Desde ir Detección	Muestra Año	Típico Nacimiento De Constitutivo
Chloroform (ppb)	67		None	0 - 67	2019	Fábricas de pulpa y papel, vertederos de residuos peligrosos y vertederos sanitarios
Bromodichloromethane (ppb)	18.7		None	0 - 18.7	2019	Por producto de la cloración de agua potable
Dibromochloromethane (ppb)	14.2		None	0 - 14.2	2019	Por producto de la cloración de agua potable
Bromoform (ppb)	1.8		None	0 - 1.8	2019	Por producto de la cloración de agua potable. Descarga de la construcción naval, aeronaves e industrias aeroespaciales, descarga de productos químicos resistentes al fuego

**Tabla 7. Totales Coliformes Bacterias**

Meta de nivel máximo contaminante	Nivel de contaminante máximo coliformes total	No más alto. de positivos	Nivel de contaminante máximo de e. coli o coliformes fecales	No. total de coliformes fecales positivo o las muestras de e. coli	Violación	Típico Nacimiento De Constitutivo
0	5% de las muestras mensuales son positivo	1.4		0	NO*	Presentes en el medio ambiente

\*\*Totales Coliformes fecales informaron mensuales pruebas no encontradas bacterias COLIFORMES FECALES

\*\*Coliformes fecales informaron mensuales pruebas no encontradas bacterias COLIFORMES FECALES

**Tabla 8. Radiactivo Elemento**

Elemento Radiactivo	El nivel más alto detectado	MCL	MCLG	Rango de detección	Muestra	Fuentes típicas de constituyente
Radio combinado 226/228 (pCi/L)	1.5	0	5	1.5- 1.5	2017*	Erosión de depósitos naturales

## Secundario Constituyentes

Muchos componentes (como el calcio, sodio o hierro), que a menudo se encuentran en el agua potable, puede causar problemas de sabor, color y olor. Los componentes de sabor y olor se denominan a componentes secundarios y están regulados por el estado de Texas, no de la EPA. Estos componentes no son causas de problemas de salud. Por lo tanto secundarias no están obligadas a presentarse en este documento, pero puede afectar considerablemente la apariencia y el sabor de su agua. Para obtener más información sobre el sabor, color y olor del agua potable, por favor llámenos.

Como se puede ver en las Tablas 9 abajo, nuestro sistema tenía una violación anterior de 2011. TCEQ requiere que esta infracción se notifique en este informe durante un número especificado de años. El período de notificación de la infracción finalizó en 2019.

**Tabla 9. Violacións**

E. coli			
Los coliformes fecales y E coli son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Microbios en estos desechos pueden causar efectos a corto plazo como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza, u otros síntomas. Pueden representar un riesgo especial para la salud de los lactantes, los niños pequeños y las personas con sistemas inmunitarios gravemente comprometidos.			
Clase de Violación	Violación Begin	Violación End	Violación Explicación
Monitor GWR Triggered/ Additional, Major	11/15/2011	2019	No hemos recogido muestras de seguimiento dentro de las 24 horas posteriores al aprendizaje de la muestra coliforme-positiva total. Estos debían ser probados para detectar indicadores fecales de todas las fuentes que se estaban utilizando en el momento en que se recogió la muestra positiva

Estamos orgullosos de que su agua potable **cumpla o exceda** todos los requisitos federales y estatales. Hemos aprendido a través de nuestro monitoreo y pruebas que algunos constituyentes han sido detectados. La EPA ha determinado que su agua **es segura** en los niveles de las tablas anteriores. . Por favor llame a Scott Pope a nuestra oficina si tiene alguna pregunta. Se le puede contactar al (903) 566-3511.

## Pérdida de agua para el 2019

En la auditoría de pérdida de agua presentada a la Junta de desarrollo del agua de Texas para el período de Enero - Diciembre de 2019, nuestro sistema perdió un estimado de 34.66% igual to 1,059,255,776 galones de agua. Si usted tiene alguna pregunta acerca de la pérdida de agua de auditoría por favor llame a Southern Utilities Company, (903) 566-3511.